

Orgel-Konzert No. 11

g-Moll / G minor / Sol mineur

opus 7/5

Herausgegeben von / Edited by
Helmuth Walcha

Orgelauszug

ED 3811

ISMN 979-0-001-04512-4

Partitur / Score

ED 3836

VORWORT

Das Original der Orgelkonzerte von Georg Friedrich Händel gewährt dem Nachahmer viel Raum zur Ergänzung und Ausschmückung. In der vorliegenden Ausgabe wurden die zu improvisierenden Abschnitte bestimmter Organe unter strenger Wahrung der Stilgesetze des 18. Jahrhunderts, mit aller Ehrfurcht vor Händels Niederchrift und auch stets mit all der Musizierfreudigkeit, wie sie jener Zeit eigen war, in kleinerem Druck ergänzt.

Die Orgelstimme des Originals ist im wesentlichen zweistimmig gehalten. Wo sie einstimmig ist, weist eine Fußnote besonders darauf hin. Alles andere wurde also hinzugefügt. Die fragmentarische Gedächtnisnotierung wurde beibehalten, denn sie ist auch als Hinweis für die nötigen Ergänzungen charakteristisch. Der Spielpraxis der damaligen Zeit gemäß wurde der Orgelsatz gelegentlich verändert und belebt, so besonders bei Wiederholungen gleicher Taktstellen, wo ein einmal auftretender punktierter Rhythmus die entsprechende Fortführung verlangte; auch diese Stellen werden in Fußnoten eigens erwähnt.

Die Konzerte sind für das pedallose einmanualige Positiv geschrieben, können aber, im Wortlaut des Originaltitels gemäß, auch auf dem Cembalo gespielt werden. Für die vorliegende Ausgabe wurde ein vierstimmiges Positiv mit folgenden Stimmen zur Grundlage der Registrierangaben gemacht: Gedackt, Flauto, Prinzipal und Scharf. Die wenigen originalen Registrierangaben wurden besonders kenntlich gemacht.

Den Orchesterpart dieser durchsichtigen Musik sollte man einem kleinen Ensemble anvertrauen, in dem sich Streicher und Bläser die Waage halten. Der Notentext der Orchesterstimmen entspricht dem Original. Nur Flüchtigkeits- und Druckfehler wurden richtiggestellt. Gelegentliche Ergänzungen der Orchesterstimmen, die sich Parallelstellen ergeben, wurden stillschweigend vorgenommen. In Klammern gesetzte Ornamente wurden hinzugefügt. Die dynamischen Zeichen des Originals wurden ausgeschrieben, alle hinzugefügten in der heute üblichen Schreibweise. Eine einheitliche Phrasierung wurde so sparsam wie möglich vorgenommen, so daß vom Spieler ihre logische Fortführung verlangt wird. Originale Phrasierungszeichen sind durch Sternchen hervorgehoben. Die Cembalostimme wurde dem Instrument gemäß voll ausgesetzt und öfters mit Arpeggien versehen und kann natürlich in dieser Form nicht auf einem Klavier gespielt werden. Der Klavierauszug wurde so eingerichtet, daß er leicht auf einem Orgelpositiv gespielt werden kann und so das Vorstellen der Konzerte auf zwei Tasteninstrumenten möglich ist.

Sämtliche Ornamente, außer dem *trill*, beginnen mit der oberen Nebennote. Ausnahmen von dieser Regel finden nur dann statt, wenn die obere oder untere Nebennote der Hauptnote unmittelbar vorausgeht; dann beginnt die Ausführung mit der Hauptnote selbst. Die Vorschläge werden vom Wert der Hauptnote abgezogen. Dem Original hinzugefügte Vorschlagsnoten wurden eingeklammert. Die Ausführung schwierigerer Ornamente ist in der Orgelstimme angegeben.

Helmuth Walcha

PRÉFACE

L'original des concertos pour orgue de Georg Friedrich Haendel laisse à l'interprète une grande liberté s'il a le souci d'en compléter la trame et l'ornementation. Dans la présente édition, les parties d'orgue qui demandent à être improvisées ont été complétées en notes plus petites en observant strictement les principes du XVIII^e siècle non moins que le respect dû au texte de Haendel, mais aussi avec tout l'enthousiasme qui anime les adeptes de la musique.

La partie d'orgue originale est essentiellement écrite pour deux voix, mais elle ne manque pas, pour un avantage, le fait est expressément signalé par une note en bas de page. Tout le reste, par conséquent, a été complété de façon à ce que le fragmentaire du continuo a été conservé, car il est caractéristique et fournit également une indication pour les passages où il est nécessaire de compléter. Conformément à la pratique d'exécution du temps, l'écriture de la partie d'orgue a été écrite en deux mains, notamment lorsque les mêmes mesures se trouvent répétées et en tels passages où la présence d'une main seule n'aurait pas suffi, exigeant que celui-ci fût de même repris dans la suite; ces passages, eux aussi, ont été spécialement signalés.

Les concertos sont écrits pour un positif sans pédales, mais ils peuvent également, ainsi qu'en fait foi le titre original, être joués au clavecin. Pour la présente édition, les registres ont été établis pour d'un positif à 4 registres comprenant les jeux suivants: Bourdon 8', Flûte à cheminée 4', Mixture 2 et 3'. Les variations originales ont été spécialement signalées.

Quant à la partie orchestrale de cette musique, elle a été écrite pour un petit ensemble où les cordes et les vents se fassent équilibre. Le texte des parties d'orchestre a été corrigé des fautes d'inattention et d'impression. Ici et là nous avons tacitement complété les passages analogues. Les ornements placés entre parenthèses ont été librement ajoutés. Les passages de l'original ont été indiqués intégralement, tous ceux ajoutés étant abrégés selon l'usage actuel. Dans les passages où nous avons indiqué celui-ci aussi discrètement que possible, de façon à laisser à l'interprète le soin de le compléter. Les phrases originales sont marquées d'un astérisque. La partie de clavecin, entièrement réécrite pour cet instrument et pourvue d'arpèges assez fréquents, ne peut naturellement être exécutée sur un orgue. La partie de piano elle-même a été établie de manière à pouvoir être jouée facilement sur un positif, pourvu qu'il ait des concertos sur deux instruments à clavier.

Tous les ornements, qui sont généralement à la note immédiatement supérieure. Il n'est fait exception à cette règle que lorsque la note supérieure est immédiatement la note principale, sur laquelle, dans ce cas, se fait l'attaque de l'ornement. Les appoggiés sont placés sur la valeur de la note principale. Celles ajoutées à l'original sont placées entre parenthèses. L'exécution des ornements est indiquée à la partie d'orgue.

PREFACE

The original notation of Handel's organ concertos leaves the interpreting artist a wide scope for interpretation and embellishment. In this edition, the passages where any organist of the time would have improvised are set out with strict regard to the 18th century laws of style and with every respect for Handel's manuscript. The original music is printed in full with the enthusiastic musicianship which distinguished the age. Such additions have been printed in small type.

Most of the original organ writing is two-part, any deviations from this being noted at the foot of the page. Therefore everything else can be recognized as editor's additions. The very occasional three-part passages have also been reproduced as they give a characteristic clue to the additions which were expected. Organs of the 18th century had generally changed and influenced the music placed before them, especially when a bar or phrase was repeated for the first time. The music had not been pedantic about a dotted rhythm noted once and obviously meant to be carried on; such passages are indicated by footnotes.

The concertos were written for a single-manual, pedal-less organ. They can also be played on the harpsichord. The registration directions in this edition are based on a four-manual organ with four registers: Gedackt 8', Reed Flute 4', Principal 2' and Scharf. Handel's own few registrations are indicated in the original.

The accompaniment of this transparent music is designed to be played on a combination with good balance between strings and winds. The notes of the orchestral parts have been taken from the original except for obvious slips and printer's errors. Embellishments made necessary by having the music played on instruments other than the organ were added in passing, while the editor's added ornaments are in brackets. The original rhythm is shown in full and the added ones abbreviated in the usual manner. Uniform phrasing has been indicated where possible in such a way as to require the players' continuing it logically, while any original phrasing has been preserved. The harpsichord part was written out in full with due regard to the instrument: it contains many ornaments which would be necessary if played on the piano. The piano reduction has been designed for easy playing on another instrument. The concertos are also arranged for two keyboard instruments.

All ornaments except the mordent are on the top auxiliary note, the only exception to this rule being the case when the ornament is approached from the bottom - then the ornament starts on the main note. Appoggiaturas rob the main note by their own value. The original ornaments are in brackets. The execution of difficult ornaments has been shown in the organ part.

Helmuth Walcha

Orgel-Konzert No. 11

Herausgegeben von
Helmuth Walcha

Georg Friedrich Händel
opus 7 V

Allegro ma non troppo, e staccato

Organo
concertato

Tutti

Klavier
Auszug
(Organo II)

PREVIEW

Low Resolution

a) Original: Viertelpausen

© 1942 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz. Reprint 1970

Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

The image displays a musical score for piano and flute. The score is written in B-flat major (two flats) and 4/2 time. It consists of two systems of staves. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass staff. The second system introduces the flute part, labeled 'Flöte 4' and 'a)'. The piano part includes a trill (tr) in the right hand and a triplet in the left hand. The flute part features a trill (tr) and a triplet. A large, diagonal watermark reading 'PREVIEW' is overlaid across the entire score. A 'Low Resolution' label is also present. The page number '6' is in the top left corner.

The image displays a musical score for a piano piece, consisting of four systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a 4/4 time signature. The score features various musical elements such as trills (marked 'tr'), dynamics (marked 'piano'), and articulation (marked 'a)', 'b)', and 'c)'). A large diagonal watermark reading 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid across the entire page.

a) Die Dreistimmigkeit der Orgelstimme ist original. b) Original: Ganze Pause. c) Dieser Ton steht im Original und ergänzt die sonst zweistimmige Orgelstimme zu einer bruchstückhaften Dreistimmigkeit.